Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Manassesa:* Asriel,** którego urodziła jego nałożnica Aramejka, urodziła Makira, ojca Gileada.[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Manassesa to: Asriel, którego urodziła jego nałożnica Aramejka, urodziła ona Makira, ojca Gileada.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Manassesa: Asriel, którego urodziła mu żona (a jego nałożnica Aramejka urodziła Makira, ojca Gileada;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Manasesowi: Asryjel, którego mu urodziła Zona, (a założnica jego Syryjanka urodziła Machyra, ojca Galaadowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A syn Manasse: Esriel, a nałożnica jego Syrianka urodziła Machira, ojca Galaad.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Manassesa: Asriel, którego urodziła drugorzędna jego żona, Aramejka. Urodziła ona Makira, ojca Gileada.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Manassesa byli: Asriel, którego urodziła jego nałożnica, Aramejka; urodziła też Machira, ojca Gileada.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synami Manassesa byli: Asriel, którego urodziła mu aramejska nałożnica; ona urodziła również Makira, ojca Gileada.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomkowie Manassesa: jego syn Asriel, którego urodziła mu jego drugorzędna żona, Aramejka. Ona także wydała na świat Makira, ojca Gileada.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Manassego byli: Asriel, którego urodziła Aramejka - jego drugorzędna żona. Urodziła ona również Makira, który był ojcem Gileada.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сини Манассії: Асеріїл, якого породила його наложниця Сура: вона породила Махіра батька Ґалаада.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synami Menaszy: Asriel, którego urodziła jego nałożnica, Aramejka; urodziła też Machira, ojca Gileata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synami Manassesa: Asriel, którego urodziła jego syryjska nałożnica. (Urodziła ona Machira, ojca Gileada.

1) <x>40 26:29-33</x>; <x>60 17:1-3</x>

2) Asriel, אַשְׂרִיאֵל , czyli: błogosławiony Bóg, znany jako syn Gileada, zob. <x>40 26:31</x>; <x>60 17:1-3</x>. Być może w tym przypadku powinno zostać pominięte jako wynik dit. i należałoby zachować: Synowie Manassesa, których urodziła jego nałożnica Aramejka, urodziła Makira, ojca Gileada, zob. <x>40 26:29-30</x>; <x>60 17:1-3</x>.